**Apurahasopimusmalli Erasmus+ -ohjelman toimelle henkilöiden liikkuvuus**

[Tämä malli soveltuu oppijoiden ja henkilökunnan liikkuvuuteen ammatillisen koulutuksen alalla. Keltaiselle merkityt tekstit sisältävät ohjeita tämän apurahasopimusmallin hyödyntämiseksi. Poista keltaisella merkityt tekstit, kun asiakirja on valmis. Hakasulkeisiin merkitty teksti sinisellä taustalla tulee korvata kussakin tapauksessa sopivalla tekstillä. Tässä sopimusmallissa on esitetty sisällön vähimmäisvaatimukset, eikä mitään kohtaa siis tulisi poistaa. Kansallinen toimisto voi kuitenkin lisätä ehtoja tarpeen mukaan.]

Koulutusala: **Ammatillinen koulutus**

[Lähettävän organisaation täydellinen virallinen nimi]

Osoite: [täydellinen virallinen osoite]

Hankenumero: [vakiomuodossa: YYYY-R-NA00-KA000-FFF-000000000]

Toiminnon tyyppi: [käytä Erasmus+ -ohjelmaoppaan toimintoluokittelua, esim. *työssäoppiminen*]

Erasmus+ Mobility ID (liikkuvuuden tunniste): [jos saatavilla]

jäljempänä ”organisaatio", jota edustaa tämän sopimuksen puitteissa [etu- ja sukunimet ja asema] ja

[Osallistujan etu- ja sukunimet]

Syntymäaika:

Osoite: [täydellinen virallinen osoite]

Puhelinnumero:

Sähköposti:

[Seuraavat tiedot on annettava kaikista osallistujista, jotka saavat Erasmus+ -tukea, paitsi niistä, joihin sovelletaan artiklan 3.4 vaihtoehtoa 2].

Pankkitili, johon tuki maksetaan:

Tilin haltija:

Pankin nimi:

Clearing-/BIC-/SWIFT-koodi:

Tili-/IBAN-numero:

jäljempänä “osallistuja”

ovat sopineet keskenään noudattavansa alla olevia erityisehtoja ja liitteitä, jotka ovat erottamaton osa tätä sopimusta (”apurahasopimus"):

Liite I: Erasmus+ Opintosopimus

Liite II: Yleisehdot

Erityisehdot ovat etusijalla liitteiden ehtoihin nähden.

[Tämä asiakirjan liitteen I takia ei tarvitse kierrättää asiakirjoja, joissa on alkuperäiset allekirjoitukset: skannatut ja sähköiset allekirjoitukset hyväksytään kansallisen lainsäädännön puitteissa.]

ERITYISEHDOT

ARTIKLA 1– SOPIMUKSEN KOHDE

1.1 Organisaatio antaa osallistujalle tukea Erasmus+ -ohjelman liikkuvuusjaksoon osallistumista varten.

1.2 Osallistuja hyväksyy artiklassa 3 määritellyn tuen määrän tai tarjotut palvelut ja sitoutuu toteuttamaan liitteessä I kuvatun liikkuvuusjakson.

1.3. Kaikkia sopimusmuutoksia on pyydettävä muodollisesti kirjeellä tai sähköisellä viestillä ja molempien osapuolten on hyväksyttävä ne.

ARTIKLA 2 – LIIKKUVUUDEN VOIMAANTULO JA KESTO

2.1 Sopimus tulee voimaan sinä päivänä, kun jälkimmäinen osapuoli on allekirjoittanut sen.

2.2 Liikkuvuusjakso alkaa aikaisintaan [**päivämäärä**] ja päättyy viimeistään [**päivämäärä**].   
Jakson aloittamispäivämäärä on päivä, jolloin osallistujan on oltava vastaanottavassa organisaatiossa. Päättymispäivämäärä on viimeinen päivä, jolloin osallistujan on oltava vastaanottavassa organisaatiossa. Tarvittaessa liikkuvuusjakson kestoon lisätään […] matkustuspäivää, jotka sisällytetään yksilötuen määrän laskelmiin.

2.3 Liikkuvuusjakson kokonaiskesto ei saa ylittää [X päivää][Edunsaaja täyttää Erasmus+ -ohjelmaoppaan sääntöjen mukaisesti].

2.4 Osallistuja voi pyytää liikkuvuusjakson jatkoa artiklassa 2.3 määritetyissä rajoissa. Jos organisaatio suostuu liikkuvuusjakson jatkamiseen, tulee sopimusta muokata vastaavasti.

ARTIKLA 3 – TALOUDELLINEN TUKI

3.1 Taloudellinen tuki lasketaan Erasmus+ -ohjelmaoppaassa eriteltyjen rahoitussääntöjen mukaisesti.

3.2 Osallistuja saa tukea EU:n Erasmus+ -varoista […] päivän ajan [päivien lukumäärän tulee vastata fyysisen liikkuvuusjakson sekä matkapäivien kestoa; jos osallistuja ei saa taloudellista tukea osalta liikkuvuusjaksoa, tulee tämä ottaa huomioon päivien lukumäärässä].

3.3 Taloudellisen tuen kokonaismäärä liikkuvuusjaksolta on [**0,00**] **euroa**.

3.4 [valitse vaihtoehto 1, vaihtoehto 2 tai vaihtoehto 3]

[Vaihtoehto 1]

Organisaatio tukee osallistujaa suorittamalla artiklassa 3.3 määritetyn summan.

[Vaihtoehto 2]

Organisaatio tukee osallistujaa tarjoamalla tälle tarvittavat tukipalvelut luontoiskorvauksen muodossa. Organisaation on varmistettava, että tarjotut palvelut täyttävät asiaankuuluvat laatu- ja turvallisuusvaatimukset.

[Vaihtoehto 3]

Organisaatio tukee osallistujaa suorittamalla tälle […] euroa sekä tarjoamalla [matkatukea/yksilötukea/kielivalmennusta/kurssimaksut/osallisuustukea] luontoiskorvauksen muodossa.

Organisaation on varmistettava, että tarjotut palvelut täyttävät asiaankuuluvat laatu- ja turvallisuusvaatimukset.

3.5 Mahdollisten osallisuustuesta aiheutuneiden kulujen korvaaminen perustuu osallistujan toimittamiin tositteisiin.

3.6 Myönnettyä tukea ei saa käyttää kattamaan sellaisia kuluja, jotka on jo katettu Euroopan yhteisön varoilla.

3.7 Sen estämättä mitä artiklassa 3.6 määrätään minkään muun tulon saanti ei ole ristiriidassa tuen saamisen kanssa. Tämä pätee myös oppijan liikkuvuusjaksolla ja koskee opiskelun/harjoittelun ulkopuolelta saatua työtuloa, kunhan liitteessä I määritellyt toiminnot suoritetaan sopimuksen mukaisesti.

ARTIKLA 4 – MAKSUJÄRJESTELYT [sovelletaan vain yhdessä artiklan 3.4 vaihtoehdon 1 tai 3 kanssa]

4.1 30 kalenteripäivän kuluessa siitä, kun molemmat osapuolet ovat allekirjoittaneet sopimuksen tai kun osallistujan saapumisesta on saatu vahvistus ja viimeistään artiklassa 2.2 määritettynä liikkuvuusjakson aloittamispäivänä, osallistujalle maksetaan ennakkomaksu, jonka suuruus on [lähettävä organisaatio voi valita 50–100 prosentin välillä] artiklassa 3 määritellyn tuen määrästä. Jos osallistuja ei toimittanut vaadittuja asiakirjoja ajoissa lähettävän oppilaitoksen määräaikojen mukaisesti, myöhäisempi ennakkomaksu voidaan poikkeuksellisesti hyväksyä hyvästä syystä.

4.2 Jos artiklan 4.1 mukainen maksu on pienempi kuin 100 % tuen kokonaismäärästä, verkossa tehtävän osallistujaraportin (EU Survey) tekeminen katsotaan osallistujan pyynnöksi tuen loppumaksusta. Organisaatiolla on 45 kalenteripäivää aikaa suorittaa loppumaksu tai lähettää palautuspyyntö silloin, kun tukea on maksettava takaisin.

ARTIKLA 5 – VAKUUTUS

5.1 Organisaation on varmistettava, että osallistujalla on riittävä vakuutusturva joko tarjoamalla vakuutuksen itse tai sopimalla vastaanottavan organisaation kanssa, että tämä hankkii vakuutuksen, tai antamalla osallistujalle tarvittavat tiedot ja tukea, jotta tämä voi itse hankkia vakuutuksen. [Jos vastaanottava organisaatio on nimetty vastuulliseksi osapuoleksi artiklassa 5.3, tulee tähän apurahasopimukseen liittää erillinen asiakirja, josta käyvät ilmi vakuutuksen hankkimisen tarkat ehdot sekä vastaanottavan organisaation suostumus.]

5.2 Vakuutusturvan on katettava vähintään sairausvakuutusturva, vastuuvakuutus ja tapaturmavakuutus. [Jos liikkuvuus tapahtuu EU:n sisällä, osallistujan kansallinen sairausvakuutusturva sisältää Eurooppalaisen sairaanhoitokortin kautta perusturvan osallistujan oleskellessa toisessa EU-maassa. Tämä turva ei kuitenkaan välttämättä riitä kaikissa tapauksissa, erityisesti jos kyseessä on kotiuttaminen tai tietyt lääketieteelliset hoidot, ja jos liikkuvuus on kansainvälistä. Tässä tapauksessa saatetaan vaatia lisäksi yksityistä sairausvakuutusta. Vastuu- ja tapaturmavakuutukset kattavat osallistujan aiheuttamat tai osallistujalle aiheutuneet vahingot heidän ulkomailla oleskelunsa aikana. Vakuutuksia koskevat säännökset vaihtelevat maittain, ja osallistujat eivät välttämättä nauti tavanomaista vakuutusturvaa, jos heitä ei esimerkiksi pidetä työntekijöinä tai virallisesti tutkinto-opiskelijoina vastaanottavassa organisaatiossa. Yllä mainitun lisäksi suositellaan vakuutusta asiakirjojen, matkalippujen ja matkatavaroiden varkauden ja katoamisen varalta.

[Seuraavien tietojen antamista suositellaan:] [vakuutusyhtiö(t), vakuutusnumero ja vakuutuskirja]

5.3 Vakuutusturvan vastuullinen osapuoli on: [organisaatio TAI osallistuja TAI vastaanottavat organisaatiot] [Jos vakuutukset ovat erillisiä, vastuulliset osapuolet voivat olla erillisiä, ja ne tulee lisätä tähän vastuidensa mukaisesti].

ARTIKLA 6 – VERKKOKIELIVALMENNUSTUKI (OLS) [Tämä koskee vain sellaisia ammatillisen koulutuksen liikkuvuusjaksoja, joissa opiskelun tai työskentelyn pääkieli on bulgaria, kroatia, tšekki, tanska, hollanti, englanti, eesti, suomi, ranska, saksa, kreikka, unkari, iiri, italia, latvia, liettua, maltan kieli, puola, portugali, romania, slovakki, slovenia, espanja tai ruotsi (tai joku muu kieli sitä mukaa kun niitä lisätään kielivalmennuksen OLS-verkkotukijärjestelmään) paitsi tapauksissa, joissa joku näistä kielistä on osallistujan äidinkieli]

6.1. Osallistujan on tehtävä OLS-kieliarviointi verkossa ennen liikkuvuusjakson alkua.

6.2 [Koskee vain OLS-kielikurssilla olevia osallistujia] Osallistujan on suoritettava OLS-kielikurssi heti kun hän saa pääsyn sinne ja otettava kurssista kaikki hyöty irti. Osallistujan on välittömästi, ennen kurssin aloittamista, ilmoitettava organisaatiolle, jos hän ei pysty suorittamaan kurssia.

ARTIKLA 7 – OSALLISTUJAN LOPPURAPORTTI (EU SURVEY)

7.1. Osallistujan on täytettävä ja lähetettävä EU Survey -kysely verkossa liikkuvuusjakson jälkeen 30 kalenteripäivän kuluessa siitä, kun hän on saanut kutsun täyttää kysely. Jos osallistuja ei täytä ja toimita osallistujaraportointia, oppilaitos voi pyytää häntä palauttamaan saadun tuen tai osan siitä.

7.2 Osallistujalle voidaan lähettää täydentävä verkkokysely, jonka perusteella voidaan raportoida perusteellisesti tutkintojen tunnustamiseen liittyvistä asioista.

ARTIKLA 8 – TIETOSUOJA

8.1 Organisaation on esitettävä osallistujalle tämän henkilötietojen käsittelyä koskeva tietosuojailmoitus ennen kuin tiedot siirretään sähköiseen järjestelmään, jolla Erasmus+ -liikkuvuusohjelmia hallinnoidaan.

<https://erasmus-plus.ec.europa.eu/erasmus-and-data-protection/privacy-statement-mobility-tool>

ARTIKLA 9 – SOVELLETTAVA LAKI JA TOIMIVALTAINEN TUOMIOISTUIN

9.1 Tässä sopimuksessa sovelletaan Suomen lakia.

9.2 Sovellettavan kansallisen lain määräämällä toimivaltaisella tuomioistuimella on yksinomainen toimivalta oppilaitoksen ja osallistujan välisissä riita-asioissa, jotka koskevat tämän sopimuksen tulkintaa, soveltamista tai pätevyyttä, jos tällaisesta riita-asiasta ei päästä sopuratkaisuun.

ALLEKIRJOITUKSET

Osallistujan puolesta Organisaation puolesta

[sukunimi / etunimi] [sukunimi / etunimi / asema]

[allekirjoitus] [allekirjoitus]

[paikka], [aika] [paikka], [aika]

**Liite I**

**Opintosopimus**

[Edunsaaja voi laatia opintosopimuksen tai käyttää Euroopan komission mallilomaketta (Learning Agreement). Koulutussopimusjaksosta/oppisopimusjaksosta tehtävän sopimuksen tulee sisältää sekä alla mainitut kohdat että täyttää Suomen ammatillisen koulutuksen lain mukaiset minimivaatimukset. Englanninkieliset mallisisällöt koulutussopimukseen/oppisopimukseen löytyvät opetus- ja kulttuuriministeriön sivuilta (<https://minedu.fi/tyoelamassa-oppiminen>).

Opintosopimuksen on sisällettävä vähintään seuraavat kohdat:

* Opintosopimuksesta on sovittava kolmen osapuolen kesken; osallistujan (tai tämän huoltajan), lähettävän organisaation ja vastaanottavan organisaation; ja osapuolten on allekirjoitettava se.
* Liikkuvuusjaksoa koskevat tiedot, ml.: koulutusala, toimintojen luonne, muoto (fyysinen, virtuaalinen tai monimuotoliikkuvuus), alku- ja loppupäivämäärä
* Osallistujan lähettävässä organisaatiossa suorittamia opintoja (jos kyseessä on oppija) tai nykyisiä työtehtäviä (jos kyseessä on työntekijä) koskevat tiedot
* Luettelo ja kuvaus odotetuista oppimistuloksista
* Osallistujan oppimissuunnitelma ja tehtävät vastaanottavassa organisaatiossa
* Valvontaa, ohjausta ja tukea koskevat järjestelyt ja vastuuhenkilöt lähettävässä ja vastaanottavassa organisaatiossa
* Oppimistulosten arvioinnin muodon, kriteerien ja menettelytapojen kuvaukset
* Oppimistulosten tunnustamisen prosessin ja ehtojen kuvaukset, sekä asiakirjat, jotka lähettävän tai vastaanottavan organisaation on myönnettävä tunnustamisen varmistamiseksi
* Jos osallistuja on oppija, tiedot siitä kuinka hän jatkaa opintojaan palattuaan lähettävään organisaatioon]

**Liite II**

**YLEISEHDOT**

**Artikla 1: Vahingonkorvausvastuu**

Kumpikin tämän sopimuksen osapuoli vapauttaa toisen oikeusvastuusta tämän sopimuksen toteuttamisesta aiheutuneista vahingoista, jotka kohtaavat heitä itseään tai sen henkilökuntaa, jos vahingon syy ei ollut toisen osapuolen tai sen henkilökunnan vakava ja tahallinen virhe.

Suomen kansallinen toimisto, Euroopan komissio ja niiden henkilökunta eivät ole vastuussa mistään tämän sopimuksen liikkuvuusjakson toteuttamisen seurauksena sattuneen vahingon mahdollisista korvausvaatimuksista. Suomen kansallinen toimisto tai Euroopan komissio ei siten hyväksy mitään tällaisiin vaatimuksiin liittyviä korvauspyyntöjä.

**Artikla 2: Sopimuksen purkaminen**

Riippumatta siitä mitä seuraamuksia sovellettavassa laissa määrätään, organisaatiolla on laillinen oikeus purkaa tai peruuttaa sopimus ilman mitään laillisia lisämuodollisuuksia, jos osallistuja ei ole noudattanut jotain sopimusvelvoitteistaan eikä ole ryhtynyt mihinkään toimenpiteisiin kuukauden kuluessa saatuaan tästä ilmoituksen kirjattuna kirjeenä.

**Artikla 3: Takaisinperintä**

Lähettävä organisaatio perii taloudellisen tuen tai sen osan takaisin, jos osallistuja ei noudata sopimusehtoja. Jos osallistuja purkaa sopimuksen ennen sopimusajan päättymistä, hänen on palautettava jo maksetun tuen osuus, ellei muutoin

ole sovittu lähettävän organisaation kanssa. Lähettävän organisaation on raportoitava jälkimmäinen tapaus ja kansallisen toimiston on hyväksyttävä raportti.

**Artikla 4: Tietosuoja**

Kaikkien tähän sopimukseen sisältyvien henkilötietojen käsittelyssä noudatetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) n:o 2018/1725, joka koskee yksilöiden suojelua yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaata liikkuvuutta. Lähettävä organisaatio, kansallinen toimisto ja Euroopan komissio käsittelevät kyseisiä tietoja ainoastaan sopimuksen täyttämiseen ja seurantaan liittyvissä tarkoituksissa. Tämä ei kuitenkaan rajoita mahdollisuutta luovuttaa tietoja valvonnasta tai tarkastuksista vastaaville elimille EU:n lainsäädännön mukaisesti [[1]](#footnote-2)(Euroopan tilintarkastus- tuomioistuin tai Euroopan petostentorjuntavirasto OLAF).

Osallistuja voi saada tutustua henkilötietoihinsa kirjallisesta pyynnöstä ja oikaista väärät tai epätäydelliset tiedot. Osallistujan tulee osoittaa henkilötietojen käsittelyä koskevat kysymykset lähettävälle organisaatiolle ja/tai kansalliselle toimistolle. Osallistuja voi tehdä valituksen henkilötietojensa käsittelystä Euroopan tietosuojeluvaltuutetulle silloin kun tietoja on käsitellyt Euroopan komissio.

**Artikla 5: Tarkastukset ja seuranta**

Sopimusosapuolet lupaavat toimittaa Euroopan komissiolle, Suomen kansalliselle toimistolle tai mille tahansa Euroopan komission tai Suomen kansallisen toimiston valtuuttamalle ulkopuoliselle organisaatiolle mitkä tahansa näiden pyytämät tiedot, joiden tarkoituksena on tarkastaa, että liikkuvuusjakso on toteutettu ja sopimuksen ehtoja on noudatettu asianmukaisesti

.

1. Lisätietoja tietojen käsittelyn tarkoituksesta, kerätystä tiedosta, tietoon pääsystä ja tiedon suojaamisesta saa osoitteesta (englanniksi):

   <https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en> [↑](#footnote-ref-2)